www.kokolampoe.fr

Cie Ks and Co

kokolampoe

les Tréteaux du Maroni

Scène conventionnée d'intérêt national pour un théâtre équitable
MENTION ART ET CRÉATION

DIRECTION : EWLYNE GUILLAUME ET SERGE ABATUCCI

FESTIVAL DU BOUT DES MONDES ! 18e ÉDITION

SAINT-LAURENT DU MARONI

FESTIVAL INTERNATIONAL DES ARTS DE LA SCÈNE

LES TRÉTEAUX DU MARONI

Parentèles 24

Du 11 au 14 avril 2024

© DR

THÉÂTRE | CONTE | MARIONNETTE | CLOWN | JEUNE PUBLIC | CIRQUE | MUSIQUE | PROJECTIONS

les Tréteaux du Maroni

Parentèles 24

Un festival bigarré

Où
Certains membres de notre belle et grande famille viendront de feux lointains tandis que d'autres arriveront des kampoe avoisinants voire de la rue d'en face.

Mais chacun y amènera son kikapu,
de fils de couleurs
Pour faire village et croiser pêle-mêle le soir à la veillée des récits cantilènes, des chants stridulations et des contes feulement.

Bienvenue !
Kontan wè zot !
Byenvini
Issa do !

À toutes et à tous

Centre dramatique
kokolampoe

Ewlyne Guillaume
Directrice artistique du centre dramatique Kokolampoe

18ème édition

Du 11 au 14 avril 2024

SAINT-LAURENT DU MARONI

Jeudi 11 avril

9h/11h Lisapo Ongé ! (scolaire) ▪ Case Théâtre 8

15h De ce côté (scolaire) ▪ Case Théâtre 8

Rencontres Professionnelles
10h-12h Remise des diplômes AOC - MicroFolie
14h-17h Pôle Ressources – Case 9

18h Ouverture du festival

Labyrinthe ▪ Case Théâtre 8

Vernissage de l'exposition
En Pointillés ...
des Années de Théâtre dans la Grande Caraïbe

20h30 Un Anniversaire ▪ Case Théâtre 8

Vendredi 12 avril

9h/11h Lisapo Ongé ! (scolaire) ▪ Case Théâtre 8

Rencontres Professionnelles
14h-17h Afdas – Case 9

15h Un Anniversaire (scolaire) ▪ Case Théâtre 8

18h Restes d'humains ▪ Case Théâtre 8

20h De ce côté ▪ Case Théâtre 8

21h Atlantique (Film) ▪ Manguier

Samedi 13 avril

11h Lisapo Ongé ! ▪ Case Théâtre 8

14h-20h Village Festival

15h Projection La Route ▪ Case 9

16h Lisapo Ongé ! ▪ Case Théâtre 8

18h De ce côté ▪ Case Théâtre 8

17h/ 19h30 Impromptus de la Cie Latitude Cirque
▪ Camp de la Transportation

20h Un Anniversaire ▪ Case Théâtre 8

21h Soirée Mizik Machines - Yann Cléry
▪ Terrasse du CIAP

Dimanche 14 avril

11h Lisapo Ongé ! ▪ Case Théâtre 8

14h-20h Village Festival

15h-17h Scène ouverte ▪ À l'ATAM

16h Lisapo Ongé ! ▪ Case Théâtre 8

17h Impromptus de la Cie Latitude Cirque
▪ Camp de la Transportation

18h Restes d'humains ▪ Case Théâtre 8

19h Projection Le Songe d'une autre nuit ▪ Case 9

20h30 Solitaire ▪ Case Théâtre 8

Contes et Marionnettes Africaines | À partir de 6 ans | 55 min

LISAPO ONGÉ !

Hubert Mahela (CONGO) - Cie Elikya (Hauts de France)

@ Cie Elikya

Samedi 13/04 à 11h et 16h
Dimanche 14/04 à 11h et 16h

Case Théâtre N°8
Camp de la Transportation

Dans le village de ma mère, il y avait une petite fille qu'on appelait Esengo. Elle était venue là un jour de grande pluie. Les villageois la confièrent à mama Mambweni.
Esengo aura-t-elle la vie joyeuse que prédit son nom ? Quelles embûches devra-t-elle contourner ? Quels dangers devra-telle affronter ? Nkoy la lionne et Ngando le crocodile seront-ils sensibles à son histoire ? Le chant du coq et les rayons du soleil colorent ce spectacle familial qui mêle à la sagesse de ce conte africain la gaieté des marionnettes.

Conception, texte et interprétation : Hubert Mahela
Regard extérieur : Hélène Hamon
Aide à la manipulation : Grégoire Callies

Représentations scolaires
Jeu. 11/04 à 9h et 11h - Vend. 12/04 à 9h et 11h

Théâtre | À partir de 15 ans | 55 min

DE CE CÔTÉ

Dieudonné Niangouna (CONGO) - Cie Les Bruits de la rue (Ile de France)

@Cie Les bruits de la rue

Vendredi 12/04 à 20h
Samedi 13/04 à 18h

Case Théâtre N°8
Camp de la Transportation

Dido est au fond de son bar, de son exil, de son théâtre détruit.
Il y débat sec, seul avec ses fantômes, de questions de légitimité, de place à laisser ou à prendre. De l'art de faire parler les malentendus, de remettre la balle au centre non sans oublier de jeter un œil de De ce côté… Le sien.
Le temps se vrille dans ce théâtre-bar, les souvenirs restent saignants, les silhouettes ont la drôle de manie de parler avant de se présenter.

Veste et casquette sombre, silhouette alourdie par le passage du temps, ce n'est plus son expérience des guerres civiles des années 90 en République du Congo – son pays d'origine – qu'il raconte, mais la douleur de l'exil. La vie « De ce côté », depuis qu'en 2015, ces prises de paroles explicites contre le gouvernement de Brazaville l'ont forcé à fuir.
Au fil d'une petite heure, il dessine le personnage de « Dido » comme le centre d'une « auto-fiction » qui n'en n'est pas tout à fait une mais où il y a beaucoup de vrai. - TELERAMA -

Représentation scolaire
Jeu. 11/04 à 15h

OFFICE NATIONAL DE DIFFUSION ARTISTIQUE

Texte, mise en scène et jeu : Dieudonné Niangouna
Création Lumière : Laurent vergnaud
Régie générale : Pascal Messer
Coproduction Théâtre des 13 vents – CDN de Montpellier

Théâtre de clown | À partir de 15 ans | 45 min

UN ANNIVERSAIRE

Jenni Kallo et Niina Rinta Opas (Finlande)
Une Coproduction Centre dramatique Kokolampoe (Guyane)

@ Ewlyne Guillaume

Présentation en work in progress
Jeudi 11/04 à 20h30
Samedi 13/04 à 20h

Case Théâtre N°8
Camp de la Transportation

Les deux sœurs dans l'anniversaire ont un âge, où les corps en capilotade, décrivent une défaite annoncée rendue plus épouvantable encore par le fait qu'elles sont femmes, alcooliques, sans boulot, sans hommes, sans enfants et qu'un lourd secret, les unit. Elles ressassent en attente obsessionnelle d'une réparation.

Elles espèrent que le rite de l'anniversaire saura par la grâce de ses bougies opérer une sorte de renaissance.

Texte : Alfred Alexandre
Mise en scène : Ewlyne Guillaume
Avec : Jenni Kallo et Niina Rinta Opas
Création lumière : Michael Creusy

Représentation scolaire
Vend. 12/04 à 15h

Avec le soutien de **l'Institut Français**
et de **Culture Move Europe**

Théâtre | À partir de 15 ans | 1h

RESTES D'HUMAINS

Centre dramatique Kokolampoe (Guyane)

@ EwlyneG uillaume

Vendredi 12/04 à 18h
Dimanche 14/04 à 18h

Case Théâtre N°8
Camp de la Transportation

Fœtus / Femme trottoir
Deux monologues portés par un homme et une femme dilacérés par des destins chaotiques mais aiguillonnés par une féroce envie de vivre ...

Mise en scène : Ewlyne Guillaume
Avec : Kimmy Amiemba et Augustin Debeaux
Création lumière : Humphrey Amiemba

Seul en scène | À partir de 15 ans | 55 min

SOLITAIRE

Centre dramatique Kokolampoe (Guyane)

@ Ewlyne Guillaume

Dimanche 14/04 à 20h30

Case Théâtre N°8
Camp de la Transportation

Un homme en grand désir d'amour nous révèle ses talents. Avec les femmes, il ne sait pas trop bien s'y prendre, mais il a des solutions ...

Texte : Xavier Durringer
Mise en scène : Ewlyne Guillaume
Avec : Christian Tafanier
Création lumière : Humphrey Amiemba

Concert | Tout public

Samedi 13/04 de 19h à 3h

Terrasse du CIAP
Camp de la Transportation

YANN SOLO

De Yann et par Yann Cléry - Afro punk electro groove caribéen (Guyane)

Première partie
TCHÔSIN' LIVE
Reggae & urban music (Guyane)

Guest
NEFI SWAN
Tech-house

Djs
AKUFEN
Dancehall afro tropical drum&bass electro

© Cyril Gabbero

Mizik Machines et Les Tréteaux du Maroni s'associent à l'occasion du festival pour vous proposer une soirée exceptionnelle où la fusion entre les musiques acoustiques et électroniques sera à l'honneur avec des performances live et des DJ sets !

Yann Cléry, flûtiste et chanteur guyanais se lance dans une aventure en solo, sobrement intitulé **YANN SOLO**.
Seul en scène, on croirait presque qu'il est plusieurs, homme-orchestre électro dompteur de machines, il chante, joue de la flûte et construit sa musique à base de loops samplées en direct et de programmations déclenchées en live.
Un « Nèg Marron with attitude », une sorte de « Guyane Dub Foundation » à lui tout seul, un personnage de cartoon à la Gorillaz... : c'est un peu tout ça à la fois qui ressort de ce show, prêt à enflammer les dancefloors !
En première partie, l'homme qui chante avec le coeur, **Tchôsin'** offrira sa première performance live à St Laurent ! Entouré de talentueux musicens, il vous emmenera en voyage à travers son univers musical riche et varié.
Du côté des DJs, **Nefi Swan** et les sets vibrants du collectif **Akufen** viendront ponctuer la soirée.

Tickets sur www.helloasso.com > Mizik Machines

Lecture

LABYRINTHE

De Frankétienne (Haïti)
Centre dramatique Kokolampoe (Guyane)

@ Ewlyne Guillaume

Jeudi 11/04 à 18h

Case Théâtre N°8
Camp de la Transportation

« Je suis fatigué d'opiner sur ma vie, sur mon œuvre, sur la spirale et sur la tragédie haïtienne. Les mêmes fadaises qui m'agacent. Je souhaiterais que [vous tentiez] le voyage mouvementé à travers le labyrinthe de mes textes ... »
Frankétienne

Mise en lecture : Ewlyne Guillaume
Avec : Serge Abatucci
Musicien : Ti-Jo
Mise en lumière : Humphrey Amiemba

Exposition

Du 11 au 14 avril 2024
Camp de la Transportation

EN POINTILLÉS...

Des années de théâtre dans la Grande Caraïbe

© Philippe Bourgade

Le photographe de spectacle vivant montre l'invisible, nous fait vivre et revivre ces moments suspendus.

A l'occasion des Tréteaux du Maroni, le Centre dramatique Kokolampoe met à l'honneur ces compagnons du théâtre, quatre photographes associés : Philippe Bourgade (Martinique), Ronan Lietar (Guyane), Denis Rion et Pascal Gely (France).

Un hommage particulier sera rendu à Philippe Bourgade et Denis Rion dont la mémoire demeure vivante.

Cycles de Projections

Avec le Pole Image Maroni, La Micro-Folie
et le Pôle Cinéma de la Mairie de St-Laurent du Maroni

ATLANTIQUE

De Mati Diop

2019 – 1h45 – France, Belgique, Sénégal

Projection en plein air
Vendredi 12/04 à 21h

Manguier
Camp de la Transportation

Dans une banlieue populaire de Dakar, les ouvriers d'un chantier, sans salaire depuis des mois, décident de quitter le pays par l'océan pour un avenir meilleur. Parmi eux se trouve Souleiman, qui laisse derrière lui celle qu'il aime, Ada, promise à un autre homme. Quelques jours après le départ en mer des garçons, un incendie dévaste la fête de mariage d'Ada et de mystérieuses fièvres s'emparent des filles du quartier. Issa, jeune policier, débute une enquête, loin de se douter que les esprits des noyés sont revenus. Si certains viennent réclamer vengeance, Souleiman, lui, est revenu faire ses adieux à Ada.

La Collection du centre dramatique Kokolampoe

Découvrez ou re-découvrez les spectacles de la Compagnie KS and CO diffusés au Festival d'Avignon Off ou encore au Festival Paris Quartier d'Eté.

LA ROUTE

De Zakes Mda, mise en scène Ewlyne Guillaume

2007 – 0h58 – Festival d'Avignon Off,
Production Audiovisuel Axe Sud

Samedi 13/04 à 15h

Projection en case N°9
Camp de la Transportation

Une route. Deux hommes. Un fermier afrikaner et un ouvrier agricole noir se rencontrent. Peu à peu se développe une formidable violence, qui culmine après la découverte d'un terrible secret.
La fable du Sud-Africain Zakès Mda pourrait faire penser à Beckett. Les dialogues de sourds ne témoignent pas seulement d'une incompréhension. Ils rendent aussi compte de l'état de nos sociétés.

La Collection du centre dramatique Kokolampoe

Découvrez ou re-découvrez les spectacles de la Compagnie KS and CO diffusés au Festival d'Avignon Off ou encore au Festival Paris Quartier d'Eté.

A PETITES PIERRES

De Gustave Akakpo, , Mise en scène Ewlyne Guillaume

2015 – 1h05 – Festival d'Avignon Off,
Production Audiovisuel Axe Sud

Dimanche 14/04 à 15h
Projection en case N°9
Camp de la Transportation

Quand le chat vient dérober votre poisson, c'est au poisson et non au chat que vous lancez des pierres, n'est-ce pas ?
Au village, une jeune fille se laisse séduire par "un qui revient de métropole". C'est un crime !
Elle sera lapidée. Là-dessus, le père et l'ex futur beau-père sont bien d'accord ! Il faut organiser, comme il se doit, une représentation punitive, consacrant comme le veut l'usage, le fait que le corps de la femme appartient à l'homme.
OUI MAIS ... c'est sans compter sur l'intervention de la sœur aînée qui, aidée du jeune amant, déploiera mille stratagèmes pour déjouer la sentence.
Une comédie truculente sur un sujet terrible.

LE SONGE D'UNE AUTRE NUIT

D'après William Shakespeare, mise en scène Jacques Martial

2013 – 1h30 – Festival Paris Quartier d'Eté
Production Audiovisuel Zycopolis

Dimanche 14/04 à 19h
Projection en case N°9
Camp de la Transportation

En pleine forêt, où se déroule la pièce, d'après «Le Songe d'une nuit d'été» de Shakespeare. C'est la première promotion d'étudiants du Théâtre Ecole Kokolampoe qui s'est approprié cette pièce, une des plus célèbres comédies de Shakespeare, où les couples se font et se défont au gré des philtres d'amour.
Un songe d'une autre nuit dans lequel le monde de la forêt, royaume de Titania et d'Obéron, des fées et des elfes, est intégralement joué en Saramaka, langue de la forêt amazonienne.

IMPROMPTUS

L'atelier des étoiles - Cie Latitude Cirque

© Ronan Lietar

Samedi 13/04 à 17h et 19h30
Dimanche 14/04 à 17h
Camp de la Transportation

Laissez vous surprendre à l'entrée ou à la sortie des spectacles par des impromptus acrobatiques, jonglés, dansés par les jeunes circassiens de l'atelier des étoiles.

SCÈNE OUVERTE

Théâtre | Danse | Slam

L'ATAM, Association de Tous les Ages du Maroni accueillera la scène ouverte de cette 18ème édition des Tréteaux du Maroni.

Dimance 14/04 à 15h
A l'ATAM, 5 rue des Orchidées

© Ronan Lietar

© Ronan Lietar

THÉÂTRE

L'atelier théâtre de la Cie Les voleurs de soleil présentera la restitution de son atelier Jeune Public. Venez écouter les histoires que les enfants ont imaginées : Le papa pêcheur et L'enfant Uranus.

Les élèves du Lycée Lumina Sophie présenteront sous la direction de Matilda Pierre MOI Lumina Sophie, un spectacle mêlant le théâtre au slam et à la danse.

DANSE

Connaissez-vous le Carimbó ? C'est une danse populaire brésilienne de l'état du Para.
Sous la direction de Pamela Martin Pampolha, les élèves du Lycée Lumina Sophie vous la feront découvrir.

Le Centre Chorégraphique Pépinière présentera un melting-pot chorégraphique sur le thème du voyage, du folklore afro-cubain et bien d'autres encore !

La Compagnie de danse urbaine Jeunes Sans Limite clôturera cette scène ouverte avec des battle danse et des chorégraphies de groupe à couper le souffle !

LES RENCONTRES PROFESSIONNELLES

Les Tréteaux du Maroni est un rendez-vous annuel pour les professionnels du spectacle et de l'audiovisuel. L'édition 2024 proposera en parallèle de sa programmation des Rencontres Professionnelles avec les partenaires sociaux et institutionnels de secteur culturel.

Entreprendre dans le secteur artistique et Culturel

Conférence et Rencontre avec le Pôle Ressource Guyane

Au programme de cette rencontre qui sera suivie d'un temps d'échanges avec les participants :
- les Modes de structurations artistiques et culturelles,
- les Droits, devoirs et obligations sociales du secteur artistique et culturel (en tant qu'artiste et en tant qu'employeur)
- Porter un projet artistique ou culturel

Public : les Artistes professionnel ou en cours de professionnalisation (art visuel, art du spectacle, audiovisuel, etc.), toute personne portant des projets artistiques ou culturels amateurs, professionnels ou en voie de professionnalisation, organisateur d'événements artistiques ou culturels (association, bar, restaurant, collectivité, etc.)

Jeudi 11/04 de 14h à 17h — **Case N° 9 - Camp de la Transportation**

La Sécurité au Travail dans le spectacle vivant et le Cinéma

Conférence et Rencontre avec l'AFDAS

Vendredi 12/04 de 10h à 12h — **Case N° 9 - Camp de la Transportation**

Une nouvelle promotion d'Animateurs Culturels !

Le Centre dramatique Kokolampoe et le Pole Image Maroni ont formés du 4 septembre 2023 au 3 février 2024 une nouvelle promotion d'animatrices culturelles dans le cadre du Projet Ambition Ouest Compétences

Remise des diplômes

Jeu. 11/04 de 10h à 12h — **Micro-Folie**

la Villette
MINISTÈRE DE LA CULTURE
MICRO-FOLIE
SAINT-LAURENT DU MARONI

LA MICROFOLIE

Numéridance à la Microfolie

Le musée numérique de la Micro-Folie / Case 1 du Camp de la Transportation vous accueille dans son espace de projection avec tablettes numériques et casques autour de la collection Numéridance : près de 30 vidéos de spectacles, ballets et performances issues de La Maison de la Danse de Lyon.

Jeudi 11/04 de 15h à 18h

Samedi 13/04 de 9h-12h et de 15h-18h

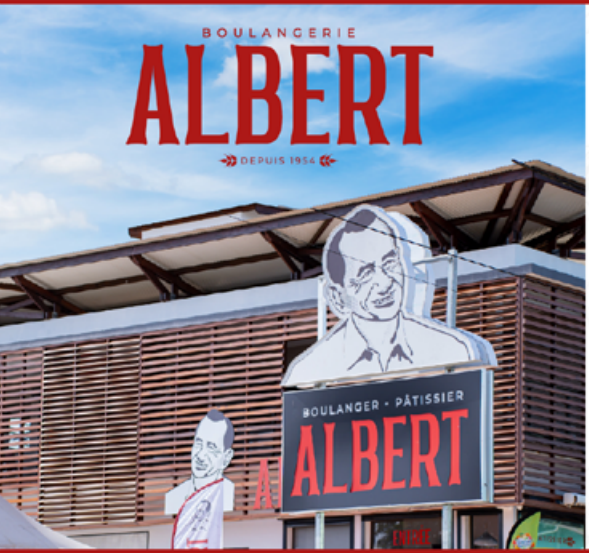
Case N° 1
Camp de la Transportation

Entrée gratuite

la Villette

NUMERIDANSE.TV
La plateforme multimédia de la danse

Ville de
Saint-Laurent du Maroni
Sèves de Guyane



BOULANGERIE
ALBERT
DEPUIS 1954

De Saint-Laurent du Maroni

Boulangerie et Pâtisserie Artisanale
Spécialités Créoles et Françaises

Petits-déjeuners - Pains spéciaux - Gâteaux d'anniversaire
Sandwichs - Salades - Traiteur

Ouverture 7J/7

Commandez maintenant +594 694.21.10.11

boulangerie.albert

UN VILLAGE FESTIVAL

Samedi 13/04 de 14h à 20h
Dim. 14/04 de 14h à 20h
Camp de la Transportation

© Ronan Lietar

Situé en plein cœur du Festival, le Village Festival permet aux partenaires, commerçants et artisans de s'associer le temps d'un week-end pour créer une ambiance animée, riche en rencontres, en découvertes artistiques, oniriques, gustatives.

Un entracte entre les spectacles, où le public peut se désaltérer et se faire des souvenirs artisanaux et faits main.

Venez découvrir cette ambiance du samedi au dimanche !

Découvrez

Le Pass Festival

Promenade
Spectacles
Saveurs

Le Festival Les Tréteaux du Maroni, l'Office de tourisme et les restaurateurs et commerçants de Saint-Laurent du Maroni renouvellent leur partenariat pour l'édition 2024 !

POUR VIVRE LE SPECTACLE COMME LIEN AVEC LA VILLE DE SAINT-LAURENT DU MARONI, BÉNÉFICIEZ DES AVANTAGES SUIVANTS AU CHOIX, GRÂCE À VOTRE TICKET SPECTACLE :

1. **Visite gratuite du Camp de la Transportation, organisée par l'Office de Tourisme**
2. **Une Boisson festival offerte par les restaurants partenaires : L'Acoustik Lounge et La Goélette**
3. **Une réduction de 5€ aux restaurants l'Amourette et Le Bistrot du Fleuve**
4. **Une spécialité surprise à la Boulangerie Albert**

Jeu Concours

Fabrique ta marionnette !

Un jeu Concours Fabrique ta Marionnette sera organisé sur les réseaux sociaux.

À vos pinceaux et ciseaux et Suivez-nous sur le Facebook et Instagram Kokolampoe !

INSCRIVEZ-VOUS À LA NEWSLETTER !

...et recevez par courriel notre programme et des invitations en exclusivité !

>> Pour vous inscrire, rendez-vous sur **www.kokolampoe.fr**

kokolampoe

Les Tréteaux du Maroni

CONTACT & RÉSERVATIONS

KS and CO

Camp de la transportation, case N° 7
97 320 Saint-Laurent du Maroni
communication@kokolampoe.fr

Réservations en ligne sur www.kokolampoe.fr

TARIFS

Tarif Plein : 10€
Tarif Réduit et scolaire : 5€
Un anniversaire / Lecture : Tarif unique 5€
Soirée Mizik Machines : 15€ préventes - 20€ sur place
Projections / Scène ouverte : Gratuit

Les réservations sont obligatoires pour les évènements payants et gratuits.

SUIVEZ-NOUS !

Kokolampoe | Centre dramatique Kokolampoe | kokolampoe

Conception : www.wido-creation.com- 06 94 38 80 35 // Couverture : Le Carton Studio Graphique